

СИЛАБУС

навчальної дисципліни «Професійна іноземна мова»

Спеціальність	081 ПРАВО
Освітня програма	ПРАВО
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Статус навчальної дисципліни	обов'язкова
Курс / семестр вивчення	5,6,7,8 семестри
Кількість кредитів ЄКТС	9
Розподіл за видами занять та годинами навчання	Практичні заняття – 146 год. Самостійна робота - 124 год.
Вид індивідуального завдання	контрольна робота
Форма підсумкового контролю	Залік, іспит
Адреса курсу в системі електронного навчання університету	
Кафедра (назва, № кабінету, контактний телефон, e-mail)	Кафедра теорії і практики перекладу та іноземних мов
Викладач /і:	Купрікова Світлана Вікторівна, к. п. н., доцент; Савковська Галина Юріївна, ст.викладач
Контактна інформація викладача/ів:	E-mail: ksv750704@gmail.com тел. 0687543242
Дні занять	
Консультації	Очні консультації: згідно з графіком Дистанційні: електронна пошта, групи у Вайбері, Телеграмі
Мета навчальної дисципліни:	Формування у студентів професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовища; формування у студентів умінь і навичок здійснювати спілкування в усній і письмовій формі у межах юридичної сфери і тематики, визначених програмою з фаху, дотримуючись традицій і норм, усталених у країні, мова якої вивчається; набуття студентами – майбутніми юристами іншомовної професійно-спрямованої комунікативної компетенції, яка вважається сформованою, якщо майбутній фахівець використовує

	іноземну мову, щоб самостійно отримувати і розширювати свої знання і досвід.
<p>Мета орієнтована на формування у студентів таких компетентностей:</p>	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні</p> <p>ЗК 2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 3. Знання та розуміння предметної області та професійної діяльності.</p> <p>ЗК 5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 8. Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт.</p> <p>ЗК 9. Здатність працювати в команді.</p> <p>СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. СК 7. Здатність впроваджувати інноваційні технології виробництва інформаційних продуктів і послуг, підвищення якості інформаційного обслуговування користувачів інформаційних, бібліотечних та архівних установ.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p>
<p>Результати навчання (відповідно до освітньо-професійної програми)</p>	<p>ПРН 10. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами як усно, так і письмово, правильно вживаючи правничу термінологію.</p>
<p>Очікувані результати навчання:</p>	<p>ОРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ОРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ОРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ОРН 4. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ОРН 5. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ОРН 6. Застосовувати професійно профільовані знання з філологічних та перекладознавчих дисциплін для здійснення адекватного перекладу (усного і письмового) текстів різних типів і жанрів з двох германських (англійської і німецької) мов</p>

українською та з української англійською та німецькою.

Анотація навчальної дисципліни:

ознайомлення з лексикою й термінами, що орієнтовані на юридичну сферу; вдосконалення кожного напрямку вивчення мови – говоріння, аудіювання, письма і читання текстів юридичного спрямування; матеріал призначений для тих, хто вивчає юридичну англійську, а тому містить інформацію не тільки про правові системи та судочинство Великої Британії та США, але й України, та знайомить з конституційним, адміністративним, міжнародним, кримінальним і цивільним правом, кримінальним і цивільним процесом цих країн; виконання практичних завдань спрямовано на вдосконалення практичних навичок використання англійської мови майбутніми юристами, збільшення професійного словникового запасу, правильне вживання слів та побудови речень, і в результаті – вільне володіння юридичною англійською мовою.

Зміст навчальної дисципліни:

- Тема 1. Legal education
- Тема 2. Career in law
- Тема 3. Basic legal terms and concepts
- Тема 4. The need for law
- Тема 5. The court system of Ukraine
- Тема 6. The court system of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
- Тема 7. The court system of the United States of America
- Тема 8. Court and Its people
- Тема 9. Court process
- Тема 10. Crimes
- Тема 11. Punishment
- Тема 12. International law

Список рекомендованих джерел:

1. English for Legal Professionals. – Oxf.:Oxford University Press, 2008. – 177 p.
2. Law. – Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. – EU: Express Publishing, 2012. – 117 p.
3. The Lawyer’s English Language Coursebook. – Catherine Mason. – London: Global Legal English, 2014. – 256 p.
4. Oxford Dictionary of Law / Edited by E. Martin – Oxf.: Oxford University Press, 2004.– 368 p.
5. 6. Pavlova T.P. Institute for Intellectual Property and Law. English Practices. – Kyiv: “Znannia”, 2001. – 141 p.
6. Professional English in Use. Law. – Gillian D. Brown, Sally Rice. – Camb.: Cambridge University Press, 2007. – 128 p.
7. Tarnopolsky O., Avsiukevych Y. Successful Presentations: Посібник з навчання ділових презентацій англійською мовою студентів економічних спеціальностей. – К.: Ленвіт, 2007. – 135 с.
8. Дьома Н.С., Лозинська О.В. Англійська мова для юристів. – Ірпінь, 2007. – 218 с.
9. Кошіль Н., Рибіна Н., Собчук Л., Гирила О. Англійська мова для правників. – Тернопіль: Вид-во ТНЕУ, 2011. – 120 с.
10. Собчук Л.В., Рибіна Н.В., Кошіль Н.С., Дудар О.В., Котовська Т.І., Боднар О.Б., Гирила О.С., Сушко З.С. Методичні рекомендації з англійської мови для самостійної роботи студентів-правників - Тернопіль: ТНЕУ, 2013. - 134 с.

Система оцінювання результатів навчання:

Схема розподілу балів:

Залік	70 балів (поточний контроль)	30 балів (контроль виконання індивідуальних завдань)
-------	---------------------------------	---

Мінімальний пороговий рівень з кожного виду контролю:

Залік	45 балів (поточний контроль)	16 балів (контроль виконання індивідуальних завдань)
-------	------------------------------	--

Накопичування рейтингових балів з навчальної дисципліни (поточний контроль) відбувається під час оцінювання контролю знань таких видів навчальних робіт:

- 1) Доповіді, виступи на заняттях;
- 2) Звіти з виконання практичних робіт;
- 3) Усне опитування;
- 4) Письмові роботи з засвоєння тем курсу;
- 5) Електронне тестування;
- 6) Виконання завдань самостійної роботи.

Кожний вид поточної навчальної роботи студента оцінюється за 5-бальною шкалою.

Шкала оцінювання результатів навчання:

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Шкала ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи)	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Політика курсу:

Політика дотримання академічної доброчесності

Викладання навчальної дисципліни ґрунтується на засадах академічної доброчесності. Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, фабрикація, фальсифікація, списування.

За порушення академічної доброчесності студенти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит тощо); повторне

проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми.

Комунікаційна політика

Студенти повинні мати активовану університетську пошту.

Обов'язком студента є перегляд новин на Телеграм-каналі.

Протягом тижнів самостійної роботи обов'язком студента є робота з дистанційним курсом «Професійна іноземна мова».

Політика щодо пропусків занять

Студенти мають відвідувати практичні заняття. Відсутність студента на занятті може бути виправдана поважною причиною. Поважними причинами відсутності вважаються: хвороба, участь у Всеукраїнській студентській олімпіаді, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт чи будь-якому іншому заході, який можна віднести до заходів, що сприяють розвитку студентів і поліпшенню іміджу університету (факультету).

Політика щодо виконання навчальних завдань пізніше встановленого терміну

Студенти мають виконувати всі навчальні завдання у встановлені терміни. Студент, який не виконав ту чи іншу кількість навчальних завдань вчасно й хоче надолужити прогаване, може звернутися по допомогу до викладача.

Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо студент не згоден з оцінюванням його знань він може оскаржити виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

Бонуси

Студенти, які регулярно відвідували лекції (мають не більше двох пропусків без поважних причин) та мають написаний конспект лекцій отримують додатково 2 бали до результатів оцінювання до підсумкової оцінки.